Ruční nářadí – očkoploché maticové klíče DIN 3113A

Očkoplochý maticový klíč 30 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00630

Model: GE1222_T00630 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Masivní kovaný očkoplochý maticový klíč 30 mm z chrom-vanadiové oceli (CrV) v matně saténové povrchové úpravě dle DIN 3113A pro konstrukční šrouby a matice M20, těžkou techniku a hydrauliku.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GE1222_T00630 (GEKO / produktová řada Tvardy T00630)
Typ ručního nářadí	Těžký kombinovaný očkoplochý maticový klíč
Jmenovitý rozměr klíče	30 mm (hlavní normovaný rozměr pro šrouby a matice M20 a armatury G3/4"–G1")
Konstrukční norma	DIN 3113 forma A / ISO 7738 / ISO 3318

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GE1222_T00630 (GEKO / produktová řada Tvardy T00630)
Typ ručního nářadí	Těžký kombinovaný očkoplochý maticový klíč
Jmenovitý rozměr klíče	30 mm (hlavní normovaný rozměr pro šrouby a matice M20 a armatury G3/4"–G1")
Konstrukční norma	DIN 3113 forma A / ISO 7738 / ISO 3318
Materiál	Zápustkově kovaná a kalená chrom-vanadiová ocel (CrV)
Povrchová úprava	Matný saténový chrom (Satin Finish – vysoká korozní odolnost)
Otevřená čelist	Odkloněná o 15° od podélné osy těla klíče
Očková hlava	12hranný profil (Bi-Hex) vyhnutý o 15°
Celková délka (orientační DIN)	cca 340 mm
Obchodní balení	Zesílený perforovaný plastový držák Tvardy
Minimální zkušební moment (DIN)	Min. 595 Nm na očkové straně dle ISO 1711-1
Hmotnost klíče	cca 510 g

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Otevřená plochá hlava 30 mm** – Pro přidržování šroubů M20, kotevních patek sloupů a matic oběhových čerpadel.
- **2. Přesně broušené masivní čelisti (15°)** – Zajišťují vysokou tuhost proti rozevření čelistí.
- **3. 12hranné očko 30 mm (Bi-Hex)** – Hlavní silová hlava pro nosné ocelové konstrukce M20, závěsy traktorů a nápravy.
- **4. Vyhnutí očka o 15°** – Poskytuje bezpečný odstup ruky od ocelového nosníku.
- **5. Zaoblený vnitřní profil očka** – Přenáší velký krouticí moment na boky matice M20.
- **6. Dlouhý kovaný CrV dřík (340 mm)** – Umožňuje vyvinutí plného momentu obouručním tahem.
- **7. Podélné výztužné žebro** – Zvyšuje pevnost v ohybu a zlepšuje držení.
- **8. Matný saténový chrom** – Odolný vůči stavební vlhkosti, olejům a nečistotám.
- **9. Ražený rozměr 30 mm** – Trvale čitelné označení velikosti.
- **10. Perforovaný závěsný držák Tvardy** – Pro přehledné zavěšení na stěnu dílny.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle EN 166 – Nutné při montáži a demontáži těžkých ocelových spojů M20.

Pevné pracovní rukavice EN 388 – Chrání ruce při obouručním silovém záběru.

ZÁKAZ prodlužovacích trubek! – Nenasazujte na klíč lešenářskou trubku — pro zapečené spoje M20 použijte 3/4" trhák nebo rázový utahovák!

Bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou S3 – Chrání nohy při pádu > 0,5 kg klíče nebo matic M20.

Zajištění proti pádu z výšky – Při montáži halových konstrukcí zajistěte klíč pojistným lankem!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověřte, že šroub/matice M20 má rozměr 30 mm (u vysokopevnostních HV spojů M20 dle EN 14399 bývá rozměr 32 mm!).
2. Zkontrolujte neporušenost čelistí a 12hranného očka.
3. Očistěte závity M20 drátěným kartáčem a lehce je namažte dle montážního předpisu.
4. Připravte si druhý klíč 30 mm pro přidržení protilehlé strany spoje.
5. Ujistěte se o pevném a stabilním postoji.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte uzavřené 12hranné očko 30 mm v celé výšce na matici M20 a přidržte hlavu šroubu druhým klíčem.
2. Obouručním plynulým tahem spoj povolte nebo dotáhněte (pro přesný moment konstrukcí použijte momentový klíč).
3. Otevřenou čelist 30 mm využijte u průběžných kotevních tyčí M20 a topenářských/hydraulických šroubení.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Na litinová šroubení oběhových čerpadel (často 30 nebo 46 mm) působte přiměřenou silou jedné ruky.
5. Po práci klíč očistěte a uložte na místo.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po venkovní montáži otřete klíč od vody a bláta a lehce naolejujte.
Pravidelně	Netlučte do rukojeti kladivem — pro rázové povolování existují speciální úderové klíče DIN 7444.
Pravidelně	Skladujte v suchém prostředí.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Klíč 30 mm nejde nasadit na konstrukční šroub M20	Použit vysokopevnostní HV spoj M20 s rozšířeným šestihranem 32 mm	Změřte šestihran a použijte očkoplochý klíč 32 mm.
Protáčení celého šroubu v otvoru nosníku	Chybějící kontrování hlavy šroubu z druhé strany	Zajistěte hlavu šroubu M20 druhým klíčem 30 mm.
Smeknutí na silně zrezivělé matici	Neúplné dosazení očka přes krustu rzi	Oklepejte krustu rzi, očistěte kartáčem a nasaďte 12hranné očko až k podložce.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Očkoplochý maticový klíč 30 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00630**
Typové označení / Model: **GE1222_T00630** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Očkoplochý maticový klíč 30 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00630

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 7738 / DIN 3113A (Maticové klíče očkoploché)
- ČSN ISO 1711-1 (Ruční nářadí – Zkušební momenty)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.